

## 出國報告（出國類別：會議、考察）

### 出席第 7 屆臺波（波蘭）次長級經貿諮商會議

#### 訪團人員：

經濟部次長室：楊次長偉甫、陳秘書永祥

經濟部國際合作處：江處長文若、陳專員祈典

金管會國際業務處：賴處長銘賢、陳專員鎔

經濟部國際貿易局：倪主任秘書克浩

經濟部標準檢驗局：陳科長秋國

農委會動植物防疫檢疫局：林組長志鴻

臺電公司臺中火力發電廠：薛廠長人豪

派赴國家：波蘭

出國期間：106 年 10 月 10 日至 15 日

報告日期：106 年 12 月 27 日

## 摘要

第 1 屆臺波(波蘭)次長級經貿諮商會議於 99 年於波蘭經濟部舉行，迄今已舉行 6 屆，議題包含貿易、投資、產業及科研合作等。

臺波於第 6 屆會議中簽署租稅協定，並於本年 1 月 1 日正式實施，吸引我國多家廠商前往波蘭設立據點或擴大生產線，亦有重量級廠商前往考察投資環境，研究與波商或歐商在波蘭合資成立公司，促成雙邊更緊密之投資合作關係，雙方透過舉行臺波經貿諮商會議，延續雙邊關切議題之交流並廣續推動相關決議事項，對促進臺波兩國互利共榮，甚有助益，並獲波方之認同與肯定。

在心得方面，(1)本次會議之會談氣氛良好，雙方並提出有興趣合作之產業，互相交換意見，凝聚共識，此以產業為主軸之會談方式可作為下屆會議之參考。(2)臺波租稅協定之實施已吸引許多臺灣廠商赴波蘭考察設立據點或增加生產線，亦有重量級廠商赴波考察，有意以合資方式投資波蘭。楊次長藉此機會籲請波蘭支持歐盟與我洽簽 BIA，以促使我商擴大投資波蘭，為良好時機。(3)許多專家預測中東歐是最有可能產生下一個獨角獸的地區，波蘭即為其一。為鼓勵新創發展，波蘭推出新商業基本法規、建立友善法律環境並提出創業計畫，目前已有相當不錯的成果。我國在輔導中小企業上也有許多措施，如育成中心與各種貸款，另設立「國家發展基金創業天使計畫」對新創企業進行投資，兩國在此領域應有合作空間。

在建議方面，(1)在煤灰再利用議題上，經薛廠長初步與 3 家波商洽談後建議，EKOTECH 與 LSA 公司煤灰再利用方式之亮點係可大幅減少製程產出之 CO2 排放量。故若能透由與研究單位合作，就法規面及制訂標準化等面向著手，推廣至國內水泥業及混凝土業應有利國內煤灰去化之推動。AGATA 公司之產品可先委請研究單位，就法規面、化學成分、民情接受度及最終使用者適用性等因素來考量。(2)今年 2 月我智慧城市展期間邀請波蘭 Cyfrowy Polsat Group 公司 3 名代表來臺參加全球電信商論壇，獲得良好迴響，目前 Polsat 公司正在考察我國投資環境，建議可續邀請該公司明年來臺參加智慧城市展，與我商有更多接觸互動。(3)鑒於 K 次長在銀行等金融產業有多年背景，盼我國與波蘭在金融產業上有更多互動，建議明年度尋求更深入之金融合作議題，加強臺波在此領域之合作。(4)波蘭目前正大力由燃煤發電轉型為再生能源發電，

似為我太陽能光電廠商前往發展的良好時機，因波蘭目前僅有太陽能模組廠，上游主要材料如太陽能電池全來自海外進口，此不利於波蘭推動再生能源之力道，爰建議太陽能光電材料廠能夠前往波蘭設廠，此將有利於波蘭推動再生能源，亦有利於我商拓銷波蘭市場。(5)我商目前積極介入智慧城市領域，提供各式解決方案與產品，國際知名度亦逐漸提升，建議我方可在此議題上加強向其他國家推廣說明，助我商一臂之力。(6)明年度 K 次長擬率波國重要企業代表來臺與我業者進行深度交流，建議可預先接洽具知名度、有興趣及技術能力良好之廠商，並事先了解波蘭重要企業之背景，伺機促成合作商機。

。

# 目錄

<b>壹、組團目的</b> .....	<b>5</b>
一、緣起.....	5
二、團員名單.....	5
三、行程表.....	7
<b>貳、第7屆臺波(波蘭)次長級經貿諮商會議</b> .....	<b>10</b>
一、議程.....	10
二、議題討論.....	11
<b>參、拜會克拉克夫(KRAKOW)市政府</b> .....	<b>19</b>
一、Ms ELZBIETA KOTERBA 副市長簡介.....	19
二、拜會過程.....	19
<b>肆、心得與建議</b> .....	<b>20</b>
一、心得.....	20
二、建議.....	20
<b>附件</b> .....	<b>23</b>
附件 1：臺波太陽光電合作備忘錄.....	23
附件 2：臺波金融監管合作備忘錄.....	24

# 壹、組團目的

## 一、緣起

第 1 屆臺波(波蘭)次長級經貿諮商會議（以下簡稱臺波會議）於 99 年於波蘭經濟部舉行，迄今已舉行 6 屆，議題包含貿易、投資、產業及科研合作等。

臺波於第 6 屆會議中簽署租稅協定，並於本年 1 月 1 日正式實施，吸引我國多家廠商前往波蘭設立據點或擴大生產線，亦有重量級廠商前往考察投資環境，促成雙邊更緊密之投資合作關係，雙方透過舉行臺波經貿諮商會議，延續雙邊關切議題之交流並賡續推動相關決議事項，對促進臺波兩國互利共榮，甚有助益，並獲波方之認同與肯定。

## 二、團員名單

	姓名 Name	職稱 Title/Organization
<b>一、團長 (Chief Delegate)</b>		
1	楊偉甫 H.E. Wei-Fuu Yang	經濟部 常務次長 Vice Minister Ministry of Economic Affairs (MOEA)
<b>二、團員 (Delegates)</b>		
2	施文斌 Mr. Weber V.B. Shih	駐波蘭代表處 代表 Representative Taipei Economic and Cultural Office in Poland
3	江文若 Ms. Wen-Jo (Cynthia) Kiang	經濟部國際合作處 處長 Director General Department of International Cooperation, MOEA
4	賴銘賢 Mr. Joe Lai	金管會國際業務處 處長 Director General Department of International Affairs, Financial Supervisory Commission

5	陳鎔 Ms. Jung Chen	金管會國際業務處 專員 Specialist Department of International Affairs, Financial Supervisory Commission
6	倪克浩 Mr. Nick K. Ni	經濟部國際貿易局 主任秘書 Chief Secretary Bureau of Foreign Trade, MOEA
7	林志鴻 Mr. Chih-Hung Lin	農委會防檢局 組長 Director Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine, Council of Agriculture, Executive Yuan
8	陳永祥 Mr. Yung-Hsiang Chen	經濟部次長室 秘書 Deputy Director Vice Minister Office, MOEA
9	陳秋國 Mr. Chiu-Kuo Chen	經濟部標準檢驗局 科長 Section Chief Bureau of Standards, Metrology and Inspection, MOEA
10	張秉衡 Dr. Peng-Heng Chang	臺灣太陽光電產業協會理事長(茂迪(股)公司 董事長) Chairman Taiwan Photovoltaic Industry Association (TPVIA) (Also the Chairman and CEO of Motech Industries Inc)
11	薛人豪 Mr. Ren-Haur Shiue	臺電公司 臺中火力發電廠 廠長 Plant General Manager Taiwan Power Company
12	李鎮宇 Dr. Chen-Yu Lee	臺北市電腦公會 顧問 Consultant Taipei Computer Association
13	陳文誠 Mr. Phillip Chen	駐波蘭代表處經濟組 組長 Director Economic Division, Taipei Economic and Cultural Office in Poland

14	陳宗裕 Ms. Joann Chen	駐波蘭代表處經濟組 一等經濟秘書 First Economic Secretary Economic Division, Taipei Economic & Cultural Office in Poland
15	陳祈典 Mr. Chi-Tien Chen	經濟部國際合作處 專員 Executive Officer Department of International Cooperation, MOEA

### 三、行程表

日期	時間	活動	備註
10月10日 (星期二)	23:30	搭乘華航 CI61 班機於法蘭克福轉機	● 飛行時數 13 小時 20 分
10月11日 (星期三)	06:50	抵達法蘭克福機場	
	10:30	搭乘波航 LO382 班機前往華沙	飛行時數 1 小時 45 分
	12:15	抵達華沙蕭邦國際機場	
	下午	旅館 CHECK IN	● 全體團員 陳組長文誠及陳秘書陪同
	15:40	出發前往駐波蘭代表處	● 全體團員 ● 陳組長文誠及陳秘書陪同 ● 車程約 15 分鐘
	16:00	拜會駐波蘭代表處施大使文斌 地址： ul. Emilii Plater 53, 30 <sup>th</sup> floor 00-113 Warsaw	● 全體團員參加
	20:00	返回旅館	● 車程約 30 分鐘
	夜宿	SHERATON WARSAW HOTEL 地址: BOLESLAWA PRUSA 2, 00-493 WARSAW POLAND 電話：(48)(22) 450 6100	●

日期	時間	活動	備註
10月12日 (星期四)	09:45	出發前往波蘭經濟發展部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全體團員參加</li> <li>● 車程約 10 分鐘</li> </ul>
	10:00	雙方團長會前晤談 地點：波蘭經濟發展部	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 參加人員：楊次長、施大使、江處長、陳組長</li> <li>● 其餘團員在會議室等候</li> </ul>
	10:30	第7屆臺波次長級經貿諮商會議 地點：波蘭經濟發展部	全體團員參加
	12:30	波方午宴 地點：	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全體團員參加</li> </ul>
	14:30	啟程赴克拉克夫市	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全體團員</li> <li>● 車程約 5-5.5 小時</li> <li>● 張理事長秉衡另行搭 16:00 飛機飛往法蘭克福</li> </ul>
	晚餐	行駛約 2-3 小時，在休息站休息及購買食物	
	夜宿	克拉克夫市 Sheraton Grand Krakow ul. Powisle 7, 31-101 Krakow,, Poland Phone: 48-12-662-1000	克拉克夫市日支 217 美元 <ul style="list-style-type: none"> <li>● 旅館每日 195/240 美元</li> </ul>
10月13日 (星期五)	上午	智慧城市參訪	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>
	11:00	返回旅館	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 休息並更換正式服裝</li> </ul>
	13:00 - 15:00	楊次長午宴克拉克夫市官員 波方賓客： 1. 自來水公司總裁與副總裁 2. 克拉克夫科學園區總裁與組長	全體團員
	15:00	出發前往克拉克夫市政廳	全體團員
	15:30	拜會克拉克夫市 Ms Elzbieta Koterba 副市長	全體團員
	20:00	返回旅館	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 搭乘 10 月 14 日上午 06:10 班機團員，請於 10 月 13 日晚上先辦理 CHECK OUT</li> </ul>
	夜宿	克拉克夫市 Sheraton Grand Krakow ul. Powisle 7,	<ul style="list-style-type: none"> <li>●</li> </ul>



日期	時間	活動	備註
		31-101 Krakow,, Poland 3. Phone: 48-12-662-1000	
10月14日 (星期六)	06:10	由克拉克夫機場搭乘德航 (LH1371)前往法蘭克福返臺	
	09:15	楊次長一行2人搭乘瑞士航空 LX1371 前往蘇黎世	● 接續投資業務處招商團行程

## 貳、第 7 屆臺波(波蘭)次長級經貿諮商會議

### 一、議程

2017 年 10 月 12 日上午 10 時 30 分至 12 時  
波蘭經濟發展部

#### (一) 開幕

1. Tadeusz Kościński 次長開幕致詞
2. 楊次長偉甫開幕致詞

#### (二) 介紹團員

1. 介紹波方代表團團員
2. 介紹臺方代表團團員

#### (三) 討論議題

1. 煤灰再利用合作〈波方〉
2. 電動車與光電產業合作－簽署 MOU〈臺方〉
3. 金融監管合作－簽署 MOU〈波方〉
4. 波蘭農產品輸臺(豬肉、禽肉、蘋果)〈波方〉
5. 智慧城市交流合作〈臺方〉
6. 商品符合性評鑑制度合作〈臺方〉

#### (四) 其他議題：波方說明

1. 臺波運輸部門合作〈波方〉
2. 臺波在新創企業領域的推廣與支持合作〈波方〉

#### (五) 閉幕

1. 楊次長偉甫閉幕致詞
2. Tadeusz Kościński 次長閉幕致詞

## 二、議題討論

由楊次長與波蘭經濟發展部次長 Tadeusz Kościński 在該部共同主持，雙方代表計 38 人與會，雙方討論關切議題，相關內容如下：

### (一) 煤灰再利用合作〈波方〉 (Technology cooperation on coal ash reuse)

主談人：臺電公司臺中火力發電廠薛廠長人豪

1. 薛廠長表示，燃煤發電是臺電公司主要發電方式之一，惟煤炭燃燒後剩餘之煤灰如何去化是臺電公司面臨的一大挑戰。據統計，臺電公司 105 年的煤灰產量達 221 萬公噸，多使用於混凝土及水泥製品、道路管線工程填料及灰塘填海造陸等。波蘭為產煤大國，煤炭發電比例達 80%，波蘭駐臺代表梅西亞亦表示波蘭具有煤灰再利用之先進技術，盼能向波蘭學習。
2. 波方表示，波蘭在煤灰再利用擁有優異技術，盼與我國加強合作，相關業者將於明年組團赴臺。雙方並就煤灰處理方式、技術及未來合作方向等交換意見。
3. 楊次長表示，波蘭為我國在中歐的貿易夥伴，我國樂見臺電公司與波蘭煤灰再利用廠商進行合作。
4. 薛廠長於議題討論結束後並與 EKOTECH、AGATA 及 LSA 等波蘭煤灰再利用廠商進行場外晤談（附件 1），相關討論內容如次：
  - (1) EKOTECH:該 TEFRA 系列產品(參圖 1)主要應用於 CLSM 道路鋪面底材，其特殊黏合劑 (Binder) 添加在混凝土或水泥產業製程中產生之 CO2 排放要比傳統製造道路底材製程更低許多。
  - (2) AGATA:該公司 Celluguard Technology 可將煤灰易引起之揚塵有效抑塵(參


圖2) ,該國全世界排名第三大燃煤電廠( Elektrownia Belchatow power plant , 5,298MW ) 亦有應用實績 ; 並願以 60,000 USD/year 為期十年方式來技術轉移。

(3) LSA : 藉由一系列之轉爐製程及添加劑 ( 參圖 3 ) 將電廠產出之煤灰製成人工骨材成品 , 利用製程變更以降低成本而廣泛應用於建築業及其他領域。

5. 場外晤談後之建議事項 :

(1) 由循環經濟及節能減碳觀點來看 , EKOTECH 公司煤灰再利用方式之亮點係可大幅減少製程產出之 CO2 排放量。故 EKOTECH 與 LSA 公司若能透由與研究單位合作 , 就法規面及制訂標準化等面向著手 , 推廣至國內水泥業及混凝土業應有利國內煤灰去化之推動。

(2) AGATA 公司之 Celluguard Technology 可先委請研究單位 , 就法規面、化學成分、民情接受度及最終使用者適用性等因素來考量 , 以認證其藥劑及技術可行後再視需要推廣運用。

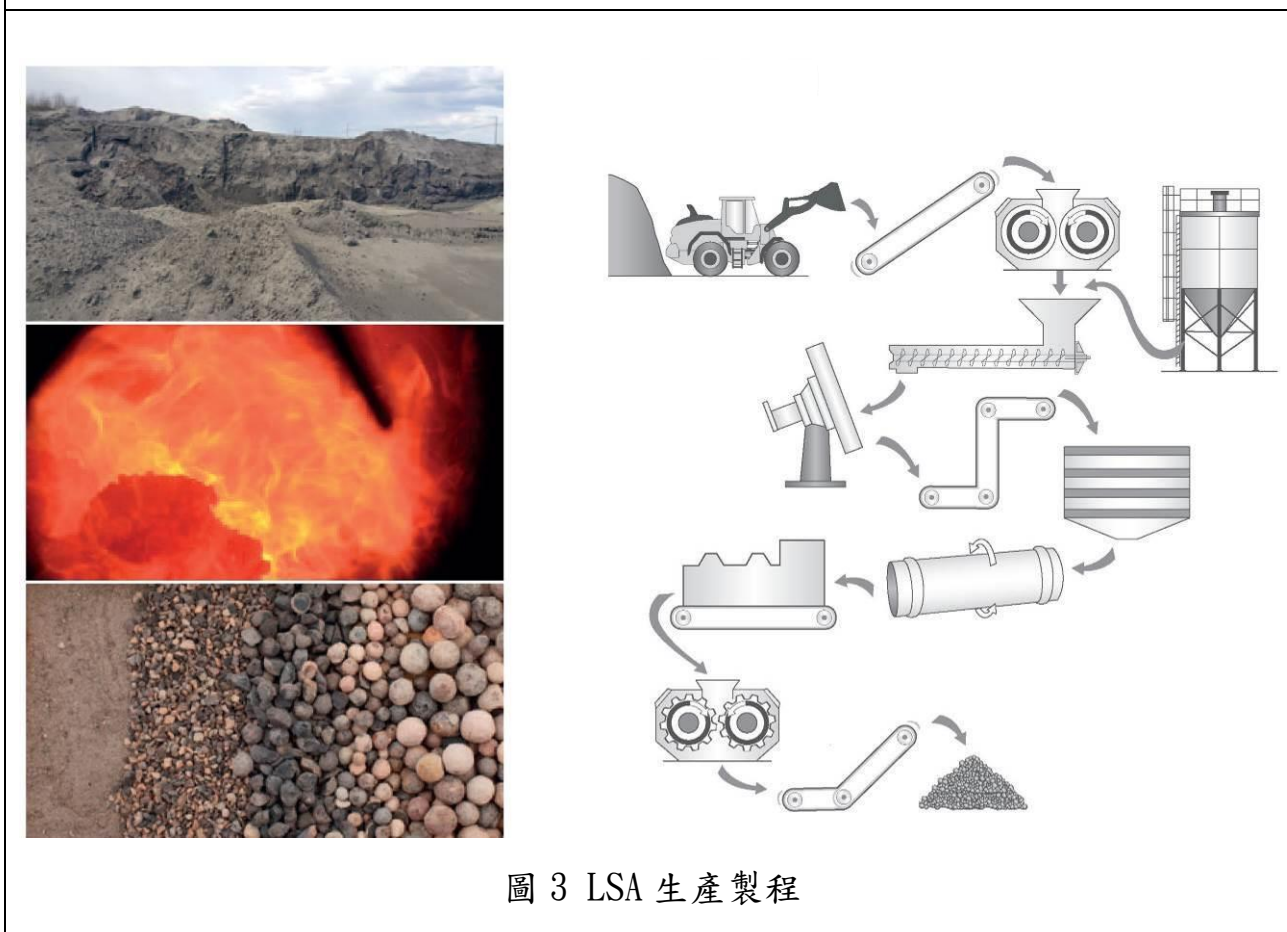


TEFRA 25 – HYDRAULIC ROAD BINDER

- Significantly increases load-bearing capacity of cohesive soil
- Increases compressive strength of road layers
- Effectively substitutes lime (cement) for drying and stabilising of soil

**GREENEVO**  
ACCELERATOR ZIELONEN TECHNOLOGI

圖 1 EKOTECHTEFRA 系列產品



(二) 電動車與光電產業合作〈臺方〉 (Promoting cooperation between Polish and Taiwan business in the EV and solar PV sectors)

主談人：貿易局倪主任秘書克浩

1. 我方表示波蘭為我國在中東歐的主要貿易夥伴，且波蘭居於歐洲中心戰略位置，工業基礎穩固，近年經濟持續穩定成長，為臺商拓展歐洲市場的重要基地。我國擁有完善的 ICT、太陽能、LED 產業鏈，臺波雙方彼此優勢互補，經貿產業深具合作潛力及開發空間。
2. 全球正處在能源轉型的關鍵時代，綠色能源將是未來驅動經濟發展的新引擎。我們瞭解波蘭及其他歐盟各國都積極推動綠能產業發展，推動相關合作也是本年 6 月臺灣與歐盟舉行產業對話的重點之一。近年我國亦非常重視綠能產業，投入資源推動發展太陽光電及風力發電產業，並已具全球產業競爭力。目前我國正積極推動包括綠能科技及循環經濟產業在內的五加二產業創新，因此，我們歡迎波蘭主要產業公協會與我外貿協會及產業公協會加強交流，期深化雙方在綠能科技產業合作，為雙方企業發掘更多商機。波方表示，波蘭目前正擴大再生能源之利用，盼加強與我太陽光電業者的合作。
3. 會議中並由臺灣太陽光電產業協會與波蘭光電學會公開簽署臺波合作備忘錄，以期未來臺波雙邊可進行相互拜訪相關單位及廠商或辦理會議，協助兩國廠商進行策略結盟及建立合作關係。(備忘錄簽署版本如附件)

(三) 金融監理合作〈波方〉 (Financial supervisory cooperation between FSC and KNF)

主談人：金管會國際業務處賴處長銘賢

1. 我方說明金管會為促進國際監理合作，已與 37 個國家或地區之監理機關簽署計 55 個監理合作書面文件，本次與 KNF 簽署備忘錄，係首度與中、東歐國家簽署之監理合作備忘錄，波蘭為我國列為拓銷之新興市場，未來可能有更多我商前往拓銷，甚或投資設廠，臺波雙方金融業雖尚未互設據點，惟考量波蘭具有發展潛力，未來雙方有可能相互設立據點，簽署本 MOU 應有益於增進雙方未來金融業進一步的合作，亦可為未來金融資訊交換之基礎；此外，國際情勢瞬息萬變，本 MOU 之簽署有助於雙方金融情勢之分享。

2. Kościński 次長具有金融背景，渠盼臺波間能加強金融交流合作，藉由本合作備忘錄的簽署，確認雙方有更為緊密的監理合作以及確保有效跨境執法及資訊交換，以維護開放、公平及有效率之金融市場，雙方也能夠開展更多深入的合作關係。(備忘錄簽署版本如附件)

(四) 波蘭農產品(禽肉、豬肉、蘋果)輸臺〈波方〉 (Progress concerning access to Taiwan market for Polish pork, poultry products and apples)

主談人：農委會防檢局林組長志鴻

1. 在豬肉輸臺部分，按我現行豬肉輸入規定，豬肉輸出國須先經我方公告為口蹄疫 (foot and mouth disease, FMD)、牛瘟 (rinderpest, RP) 及非洲豬瘟 (African swine fever, ASF) 非疫區國家。
2. 波蘭豬肉於 2013 年 6 月 5 日獲我國同意輸入，惟波蘭向世界動物衛生組織 (OIE) 通報發生 ASF 案例，且目前仍持續發生，爰我國於 2014 年 2 月 19 日暫停波蘭豬肉輸臺。
3. 鑒於我國為 ASF 非疫區，養豬業亦為我國重要產業，此疾病傳染力強、死亡率高、且無疫苗或藥品可供防治，爰將慎重進行風險評估作業。此外，臺灣地理面積小，倘 ASF 入侵則無法以區域化控制疫情，此亦為我方所審慎考量之原因。請波蘭於疫情清除後，再向我方提出 ASF 非疫區認定申請。
4. 在禽肉輸臺部分，我方業於 2016 年 10 月 21 日同意波蘭禽肉輸臺。惟因波國向世界動物衛生組織 (OIE) 通報發生 HPAI 案例，爰於 12 月 6 日將波國自 HPAI 非疫區名單中刪除，並暫停波蘭禽肉輸臺。
5. 目前波蘭業於 2017 年 7 月 11 日、7 月 28 日及 8 月 25 日提送 HPAI 非疫區認定申請文件及補充資料，我方刻正審查中。
6. 在蘋果輸臺部分，本案已於 2017 年 2 月完成書面風險評估報告，兩位專家已

於 2017 年 9 月 10 日至 17 日前往波蘭執行產地查驗程序，目前正依查證結果撰寫報告並送植物檢疫諮議委員會，俟後臺方另將即時通知波方會議決議，並廣續辦理本案後續事宜。

7. 對我方所陳述之內容，波方表示理解與感謝，並盼我方加速相關程序之進行。

(五) 智慧城市交流合作〈臺方〉 (Enhancing bilateral cooperation on smart cities)

主談人：國合處江處長文若

1. 我方表示，為解決都市成長需求及永續發展問題，智慧城市應用已普獲各國中央及地方政府重視。
2. 波蘭近幾年來亦積極發展智慧城市，在智慧電網和智慧水電表上已取得具體成果。波蘭格丁尼亞市(GDYNIA)甫被世界城市數據委員會(World Council on City Data,WCCD)評選為世界 43 個智慧城市之一，領先其他東歐國家。
3. 我國自 2014 年起辦理智慧城市展已 4 屆，此展覽目前是亞洲最大的智慧城市交流平臺。今年計有 29 個國家派代表與會，其中包含海外市長有 22 位。本年 2 月波蘭電信商 Cyfrowy Polsat Group 亦派 3 位代表來臺參加全球電信商智慧城市大會，與我國廠商交流互動，並咸認本項展覽很有創意，收穫豐碩。
4. 波蘭在智慧電網與智慧水電表之技術已相當成熟，我商則在能源管理及智慧交通經驗豐富，雙方可深化合作，共創雙贏。我方誠摯邀請波蘭波茲南(Końciński 次長故鄉)等城市及工商團體組團來臺參與明(107)年 3 月於臺北舉行之智慧城市展，K 次長允諾轉交致波茲南市長邀請函。
5. 波蘭駐臺代表透露 Cyfrowy Polsat Group 目前正在考察我國投資環境，未來可能在臺投資網路相關業務，我方將提供相關協助。

(六) 商品符合性評鑑制度合作〈臺方〉 (Establishing an information exchange platform



on conformity assessment systems)

主談人：標檢局陳科長秋國

1. 目前我國與歐盟個別會員國在技術性法規及符合性評鑑領域尚無資訊交流之管道，我方盼能與波蘭競爭暨消費者保護辦公室加強交流合作，以深化雙方對於彼此商品符合性評鑑制度之對話。
2. 我方指定由標檢局侯建綸先生擔任聯絡窗口，盼建立工作階層之細節討論平臺，討論強制性商品檢驗範圍、適用之符合性評鑑程序、標準檢驗技術細節，以及符合性評鑑機構之管理等議題，盼藉此平臺了解歐盟檢驗規定落實至波蘭國內制度情況，並尋求未來可行之合作管道。
3. 波方指定波蘭認證中心(PCA)主任 Ms.Lucyna Olborska 擔任聯絡窗口。

(七) 臺波運輸部門合作〈波方〉 (Bilateral cooperation in transport sector between Poland and Taiwan)

主談人：國合處江處長文若

1. 波方說明近幾年雙方合作情形，包括 2015 年簽署空運協定，雙方指定的航空公司將可據以提供臺灣至波蘭間空運服務；2016 年簽署相互承認駕照瞭解備忘錄。(此議題係波方臨時增加，主要由波方進行說明)
2. 我方回應表示將攜回研究，尋求進一步合作機會。

(八) 臺波新創企業的合作〈波方〉 (Polish-Taiwan cooperation in the field of promotion and support of start-ups)

主談人：國合處江處長文若

1. 波方說明波蘭目前在新創企業的發展現況，盼與我加強合作。(此議題係波方臨時增加，主要由波方進行說明)

2. 我方回應表示，本部將充分利用臺灣具備的基礎優勢連結國際資源，協助國內創育產業升級與國際化，並且促成產業化新創跨域連結。本部樂於與波方進行各項交流合作，由本部國際合作處擔任聯絡窗口，盼未來可擴大雙方各部門交流領域與增進對企業輔導能力，尤其是協助新創企業方面。

## 參、拜會克拉克夫(Krakow)市政府

### 一、Ms Elzbieta Koterba 副市長簡介

現職：克拉克夫市第二副市長(2011~)

學歷：克拉克夫科技大學建築系

經歷：克拉克夫市經濟發展局局長(2001~2010)

克拉克夫市特殊發展研究中心首席設計師(2014~)

波蘭建築師協會會員

獲獎：最佳企業經理人(2008)

建築貢獻獎(2008)

Malopolska 地區最有影響力女性(2012)

Malopolska 經濟發展特別貢獻獎(2014)

### 二、拜會過程

次長表示，為解決都市成長需求及永續發展問題，智慧城市應用已普獲中央及地方政府重視。據悉波蘭近幾年來亦積極發展智慧城市，在智慧電網(smart grid)和智慧水電表(smart meter)上已取得具體成果。

我廠商在智慧城市領域中之能源管理及智慧交通經驗豐富，並有傑出表現。臺灣之臺北市及臺中市亦分別於 2006 年及 2013 年贏得國際智慧社區論壇(International Community Forum, ICF)全球首獎。波蘭及臺灣可於智慧城市應用領域進一步合作。邀請克拉克夫市組城市首長團來臺參與明(2018)年 3 月 27 日至 30 日在臺北舉辦之智慧城市展。

對此 Koterba 副市長欣然接受，表示很高興藉此機會能夠與我國在智慧城市領域進行

交流。接續雙方各自就目前在智慧城市之發展現況進行簡報。

## 肆、心得與建議

### 一、心得

- (一) 本次會議之會談氣氛良好，雙方並提出有興趣合作之產業，互相交換意見，此方式可凝聚雙方共識，並能迅速聚焦。此以產業為主軸之會談方式可作為下屆會議之參考。
- (二) 臺波租稅協定於去年會議中簽署、本(106)年 1 月生效實施，已吸引許多臺灣廠商赴波蘭考察設立據點或增加生產線，亦有重量級廠商赴波蘭考察電動車電池產業，有意以合資方式投資波蘭。楊次長藉此機會籲請波蘭支持歐盟與我洽簽 BIA，以促使我商擴大投資波蘭，為良好時機。
- (三) 許多專家預測中歐和東歐（CEE）是最有可能產生下一個獨角獸的地區，波蘭即為其中之一。為鼓勵新創發展，波蘭推出新商業基本法規、建立友善法律環境並提出創業計畫，目前已有相當不錯的成果。例如設立於克拉克夫市的 IOT 新創公司 Estimote 使用室內導航技術在零售行業取得了突破，另亦有 VoicePin 利用語音識別的身份驗證系統，區分一個聲音與其他聲音的區別，此產品已廣為波蘭銀行及零售業者使用。我國在輔導中小企業上也有許多措施，如育成中心與各種貸款，另設立「行政院國家發展基金創業天使計畫」對新創企業進行投資，兩國在此領域應有合作空間。

### 二、建議

- (一) 在煤灰再利用議題上，經薛廠長初步與 3 家波商洽談後建議，由循環經濟及節能減碳觀點來看，EKOTECH 公司煤灰再利用方式之亮點係可大幅減少製程產出之 CO2 排放量。故 EKOTECH 與 LSA 公司若能透由與研究單位合作，

就法規面及制訂標準化等面向著手，推廣至國內水泥業及混凝土業應有利國內煤灰去化之推動。AGATA公司之 Cellugard Technology 可先委請研究單位，就法規面、化學成分、民情接受度及最終使用者適用性等因素來考量，以認證其藥劑及技術可行後再視需要推廣運用。

(二) 今年 2 月我智慧城市展期間邀請波蘭 Cyfrowy Polsat Group 公司 3 名代表來臺參加全球電信商論壇，獲得良好迴響，目前 Polsat 公司正在考察我國投資環境，未來可能在臺投資網路相關業務，建議可續邀請該公司明年來臺參加智慧城市展，與我商有更多接觸互動。

(三) 鑒於 K 次長在銀行等金融產業有多年背景，盼我國與波蘭在金融產業上有更多互動，建議明年度尋求更深入之金融合作議題，加強臺波在此領域之合作。另我國刻正進行金融監理沙盒(Regulatory Sandbox)立法作業，即「金融科技發展與創新實驗條例」，未來立法通過後，金融科技創新法規環境將更為完善。「金融科技創新園區」正式上路後，可改善我國金融科技生態系，並提升整體金融科技產業發展競爭力。鑒於波蘭具科技發展基礎，臺波雙方應可就推動洽簽金融科技合作協議，創造雙贏。

(四) 波蘭目前正大力由燃煤發電轉型為再生能源發電，似為我太陽能光電廠商前往發展的良好時機，本部推動綠色貿易專案辦公室(以下稱綠色貿易辦公室)於本(2017)年 6 月 4 日至 8 日組團邀集有意願之廠商/單位赴波蘭華沙與波茲蘭等地參訪，除拜訪太陽光電及電動車相關協會與公司外，亦透過歐銀駐波蘭單位協助與當地潛在大型系統整合或開發商進行合作洽談，搭建臺波雙邊網絡，以期成為合作夥伴。波方表示，因波蘭目前僅有太陽能模組廠，上游主要材料如太陽能電池全來自海外進口，此不利於波蘭推動再生能源之力道，爰建議太陽能光電材料廠能夠前往波蘭設廠，此將有利於波蘭推動再生能源，亦有利於我商拓銷波蘭市場。

(五) 我商目前積極介入智慧城市領域，提供各式解決方案與產品，國際知名度亦逐漸提升，建議我方在此議題上加強向其他國家推廣說明，助我商一臂之力。

(六) 明年度 K 次長擬率波國重要企業代表來臺與我業者進行深度交流，建議可預先接洽具知名度、有興趣及技術能力良好之廠商，並事先了解波蘭重要企業之背景，伺機促成合作商機。

圖左：第 7 屆臺波次長級經貿諮商會議；右：金融監管合作備忘錄換文



圖左：太陽光電合作備忘錄簽署；右：拜訪克拉克夫市 Koterba 副市長



# 附件

## 附件 1：臺波太陽光電合作備忘錄

1	2								
<p style="text-align: center;"><b>MEMORANDUM OF UNDERSTANDING</b></p> <p>This MEMORANDUM OF UNDERSTANDING made as of the 12<sup>th</sup>, October, 2017 (the "Effective Date"), by and between <b>Photonics Society of Poland, (PSP)</b>, with its 235 members the largest optics and photonics organization in Poland, located at <b>Warsaw University of Technology, Faculty of Physics, Koszykowa 75, 00-662 Warsaw</b>, and <b>Taiwan Photovoltaic Industry Association (TPVIA)</b>, a national PV association organized and existing under the laws of the Republic of China, located at <b>Rm207, Bldg53, 195 Chung Hsing Road, Section 4, Chutung, Hsinchu, Taiwan 310</b>, (hereinafter collectively referred to as "Parties"), recognizing the mutual interest and benefits in strengthening technical cooperation in the spirit of friendship and in pursuance of their desire to cooperate in defined areas, Parties have reached the following understanding:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>Parties agree to encourage and promote cooperation in the fields of <b>photonics and photovoltaic project</b> investment, technological developments, pertaining to industrial technology, technology strategy, and enhancing bilateral trade relations. Parties agree to pursue the above by: (1) carrying out joint projects identified in areas of mutual interests; (2) exchanging technical information and expertise in the research and development of industrial technology; (3) facilitating technical upgrading of scientists and engineers through exchanges of personnel on a mutually beneficial basis; and (4) exploring opportunities for cooperation in any other areas of mutual interests.</li><li>The form and cost for individual activities of cooperation under this Memorandum of Understanding shall be agreed upon by Parties. Each project entered into by Parties under this Memorandum of Understanding shall be governed by its own project document.</li><li>Parties shall endeavor to facilitate all formalities in connection with the preparation, negotiation and implementation of activities within the framework of this Memorandum of Understanding and shall maintain close and direct contact.</li><li>Neither Party hereto shall have any legal obligation to the other Party with respect to any matter referred to in this Memorandum of Understanding, unless and until a written formal agreement implementing the principles herein specified has been executed by duly authorized representatives of Parties hereto.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>Except as otherwise expressly provided in the formal agreement mentioned above, any and all costs and expenses incurred by any Party hereto in connection with the preparation and negotiation of this Memorandum of Understanding shall be borne by said Party.</li><li>This Memorandum shall remain valid for 1 year from the date it takes effect. It will be extended for similar terms unless either Party issues a termination or non-renewal notice in writing at least six months before the expiration of this MoU. This Memorandum of Understanding may be amended and supplemented at any time as decided and agreed by Parties. Either Party may at any time terminate this Memorandum of Understanding by giving the other Party a written notice at least <u>30</u> days in advance.</li></ol> <p>IN WITNESS WHEREOF, Parties hereto have caused this Memorandum of Understanding to be duly executed by their respective duly authorized representatives on the date first above written.</p> <p><b>Taiwan Photovoltaic Industry Association Photonics Society of Poland (TPVIA)</b></p> <table border="0"><tr><td>BY: <i>P.H. Chang</i></td><td>BY: <i>Tomasz Wolinski</i></td></tr><tr><td>NAME: P.H. Chang, Ph.D.</td><td>NAME: Prof. Tomasz Wolinski, Ph.D., D.S.</td></tr><tr><td>TITLE: Chairman and the CEO of Motech Industries Inc</td><td>TITLE: PSP President</td></tr><tr><td>DATE: <i>Oct 12, 2017</i></td><td>DATE: <i>Oct 12, 2017</i></td></tr></table>	BY: <i>P.H. Chang</i>	BY: <i>Tomasz Wolinski</i>	NAME: P.H. Chang, Ph.D.	NAME: Prof. Tomasz Wolinski, Ph.D., D.S.	TITLE: Chairman and the CEO of Motech Industries Inc	TITLE: PSP President	DATE: <i>Oct 12, 2017</i>	DATE: <i>Oct 12, 2017</i>
BY: <i>P.H. Chang</i>	BY: <i>Tomasz Wolinski</i>								
NAME: P.H. Chang, Ph.D.	NAME: Prof. Tomasz Wolinski, Ph.D., D.S.								
TITLE: Chairman and the CEO of Motech Industries Inc	TITLE: PSP President								
DATE: <i>Oct 12, 2017</i>	DATE: <i>Oct 12, 2017</i>								

附件 2：臺波金融監管合作備忘錄

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

between the

**FINANCIAL SUPERVISORY COMMISSION, TAIWAN**

and the

**KOMISJA NADZORU FINANSOWEGO -  
POLISH FINANCIAL SUPERVISION AUTHORITY**

The Financial Supervisory Commission, Taiwan and the Komisja Nadzoru Finansowego - Polish Financial Supervision Authority expressing, through this Memorandum of Understanding (hereinafter: "Memorandum"), their willingness to:

- co-operate with each other on the basis of mutual trust and understanding, in particular through establishing and promoting bilateral ties by sharing information on material developments in the financial markets of their respective jurisdictions, as well as,
- co-operate by sharing views on regulatory and supervisory issues,

have reached the following understanding:

**Article I. Definitions**

**For the purposes of this Memorandum:**

1. "Party" shall mean the Financial Supervisory Commission, Taiwan and the Komisja Nadzoru Finansowego - Polish Financial Supervision Authority.
2. "Requesting Party" means the Party making a request for information and/or assistance from the Requested Party;
3. "Requested Party" means the Party which provides information and / or assistance to the Requesting Party;
4. "Request" means a request for information and / or assistance, which the Requesting Party makes to the Requested Party in conformity with the purposes of this Memorandum;



5. "Response" means information and / or assistance which the Requested Party delivers to the Requesting Party in conformity with the purposes of this Memorandum.

#### **Article II. Scope of Cooperation**

6. In order to implement this Memorandum, the Parties within their competences may cooperate in the following forms:
- exchange of information;
  - mutual consultations and expert visits;
  - in other forms agreed by the Parties.
7. The Parties shall, subject to the legal regulations, cooperate by sharing information on material developments affecting financial markets, as well as views on regulatory and supervisory issues, to an extent allowed by the respective legislation;  
The cooperation between the Parties may consist, inter alia, in exchanging information on legal regulations in force on financial market, on the approved standards of activity performed by the supervised entities and on the standards of supervision over those entities.
8. All the information exchanged for the purpose of this Memorandum shall be in English, upon a written request.
9. On written request from either Party, the other Party may:
- organize periodically joint research projects, seminars, conferences, study tours and working meetings on issues interesting to both parties;
  - assist each other in training specialists; and
  - assist each other in the establishment of contacts with financial institutions of the respective jurisdictions.
10. This Memorandum shall not modify or substitute the existing laws and regulations in the jurisdictions of the Parties. This Memorandum does not affect any provisions or arrangements under other international treaties in which the Host / Home jurisdictions participates.

#### **Article III. Requests and Execution**

11. The Party sending or receiving a request should do so by mail, fax or email and also endeavor to acknowledge receipt, as soon as possible by mail, fax or e-mail and, to the extent possible, specify the estimated time period to provide a written response. However, a request may be initiated orally. Unless otherwise agreed upon, such a request shall be confirmed by the Requesting Party in writing within 10 (ten) working days. The particulars of contact of each Party are provided in Annex 1 to this Memorandum.

12. The request shall be made in English and addressed to the contact person authorized by the Requested Party via exchange of letters.  
The requests should specify:
- general description of the information sought by the Requesting Party;
  - general description of both the matter which is the subject of the request and the purpose for which the information is sought;
  - indication of urgency of the request, or the desired time period for reply.
13. The Requested Party shall review the request without delay, with the information concerning the urgency taken into consideration and shall notify about the reasons for any delay in the fulfillment of a request pursuant to this Memorandum.
14. Any request for information or assistance within the framework of this Memorandum may be denied, wholly or partially, on grounds of legal regulations. In such an event, the requesting Party shall be notified about the deny, supported by reasons in writing.
15. Where the request cannot be accepted completely, the Requested Party shall consider whether there may be any relevant information or assistance which can be provided within the scope of this Memorandum.
16. If necessary, the Parties support each other in achieving information from other authorities of the respective jurisdictions.
17. Any scheduled meeting(s) and their agenda(s) shall be agreed thirty (30) working days prior to the date of the intended meeting.  
The complete list of participants shall be provided by the Parties not later than twenty (20) working days prior to the date of the intended meeting.
18. The cooperation between the Parties is carried out on a free of charge basis on the principles of equality, openness, mutual assistance and completeness of information.

#### **Article IV. Protection of information**

19. All the activities undertaken by the Parties in accordance with this Memorandum shall be carried out only in compliance with the relevant legislation of the Parties' jurisdictions, particularly with disclosure restrictions relating to information under specific legal protection as stipulated by relevant acts binding in respective jurisdictions including those restricting disclosure.
20. Any information received from the other Party will be used exclusively for lawful supervisory purposes.

To the extent permitted by law, each Party will hold confidential all information obtained and would not disclose such information.

21. In the case where the Party is legally compelled to disclose information received under this Memorandum, the Party may notify in advance the Party from which the information originated about such a compellability, and may cooperate in seeking to preserve the confidentiality of the information to the extent permitted by law.
22. Either Party may refuse information to be shared if this contradicts laws or regulations binding in the respective jurisdictions.
23. Information received by one of the Parties within the framework of this Memorandum may be transferred to the third party only upon a written consent of the Party which provides such information.
24. Information received within the framework of this Memorandum shall not be used to the detriment of the Parties' interests.

#### Article V. Ongoing Coordination

25. This Memorandum does not create any legally binding obligations, confer any rights for either of the Parties or supersede domestic Laws.
26. No amendments or variations to the Memorandum shall be effective unless made in writing and signed by the both Parties or their respective representatives, who are duly authorized for the purpose.
27. Each Party shall independently bear its own expenses involved in the implementation of this Memorandum or as may be mutually agreed by the Parties.
28. All disputes arising from, or in connection with this Memorandum, shall be settled amicably through mutual consultation between the Parties in good faith.
29. This Memorandum shall enter into force on the date on which it is signed by authorized representatives of both Parties. It shall remain valid until terminated by either Party on giving prior written notice, of its intention to terminate this Memorandum.
30. The Party desiring to terminate this Memorandum shall give thirty (30) calendar days' advance notice in writing to the other Party that the understandings set out herein are no longer to have effect.
31. Upon receiving a notice to terminate, this Memorandum shall continue to have effect with respect to all non-finalized

requests (entered into prior to the date of receipt of such notice) until:

- 1) all such requests have been satisfactorily dealt with by the Requested Party, or
- 2) the Parties mutually agree (in writing) that such remaining obligations should be withdrawn.

32. The Memorandum shall be provided in two (2) originals in English.

ON BEHALF OF AND FOR  
THE FINANCIAL SUPERVISORY  
COMMISSION, TAIWAN

By:



Wellington L. Koo  
Chairman

Dated: October 3, 2017

ON BEHALF OF AND FOR  
THE KOMISJA NADZORU FINANSOWEGO -  
POLISH FINANCIAL SUPERVISION  
AUTHORITY

By:



Marek Chrzanowski  
Chairman

Dated: October 10, 2017